

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Instruction manual valid for devices manufactured after: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – jrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: / Ръководството е валидно за устройства, произведени след: / Uputa vrijedi za uređaje proizvedene nakon: **01.02.2020**



- PL** **Mieszadło akumulatorowe 18V**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
- EN** **Cordless mixer 18V**
Instruction manual with guarantee card
- CZ** **Akumulátorové míchadlo 18V**
Návod k obsluze se záručním listem
- SK** **Aku miešadlo 18V**
Užívateľská príručka so záručným listom
- LT** **Akumulatorinis maišytuvas 18V**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
- LV** **Akumulatora maisītājs 18V**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
- HU** **Akkumulátoros keverőgép 18V**
Használati Utasítás Garanciajeggyel
- RO** **Agitator cu accumulator 18V**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție
- DE** **Akku-Rührwerk 18V**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte
- BG** **Безжичен миксер 18V**
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта
- HR** **Akumulatorska miješalica 18V**
Korisnički priručnik s jamstvenim listom

PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompetacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

EN All rights reserved. This publication is protected by copyright. Copying or distribution of the User Manual in parts or in full without Dedra Exim's permission is prohibited Dedra Exim reserves the right to make design, technical and completion changes without prior notice. These changes may not constitute grounds for advertising the product. User manual available at www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodů k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkovej príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappál a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheberrecht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

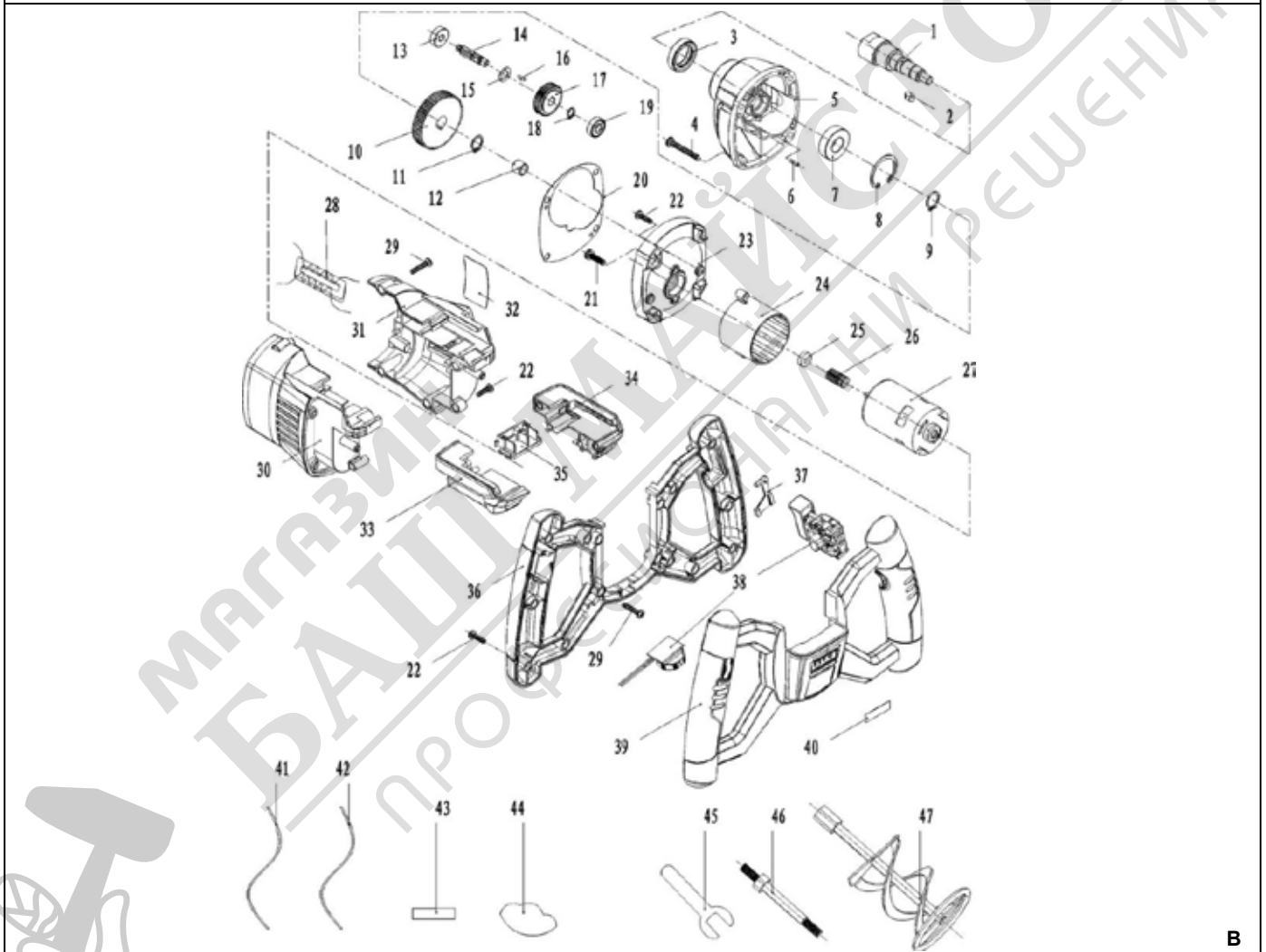
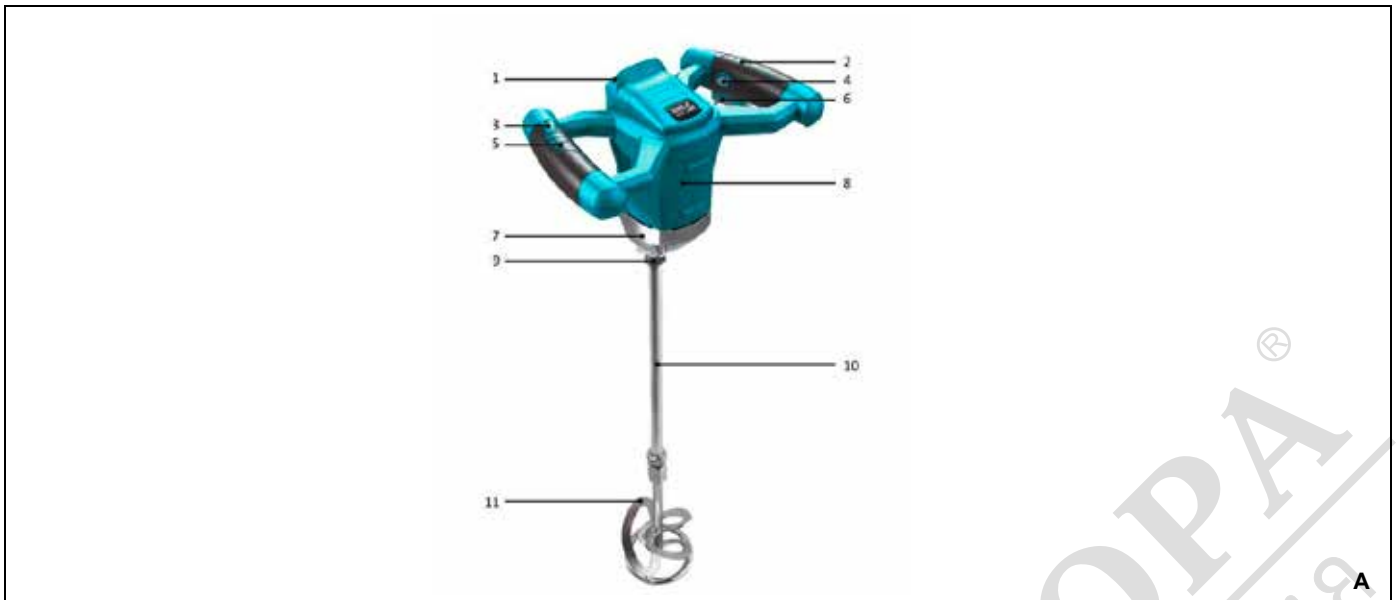
BG Всички права запазени. Тази работа е защитена с авторски права. Копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или цяло без разрешението на Dedra Exim е забранено Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е достъпно на адрес www.dedra.pl

HR Sva prava pridržana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno kopiranje ili širenje Servisnog priručnika u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka Dedra Exima Dedra Exim zadržava pravo uvođenja građevinskih, tehničkih i dovršenih promjena bez prethodne obavijesti. Ove promjene ne mogu predstavljati osnovu za oglašavanje proizvoda. Korisnički priručnik dostupan je na www.dedra.pl

Kontakt

Contact / Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Kontakt / Свържете се с / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
servis@dedra.com.pl www.dedra.pl





Opis Piktogramów/ Description of the marking / Popis Piktogramů / Opis Piktogramov / Piktogramų Aprašymas / Piktogrammu Apraksts / Piktogramok Magyarázata / Descrierea Pictogramelor / Verwendete Piktogramme / Описание на пиктограмите / Opis piktograma



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi/ Mandatory: / Refer to the instruction manual / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Příklad: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatori: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Заповедта: прочетете ръководството за употреба / Obavezno: pročítati upute za uporabu



Używać ochronników słuchu/ Use ear protection / používajte ochranu sluchu / používajte chrániče sluchu / privaloma: naudoti apsauginius akinius / lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus / utasítás: használjon fülvédőt/ ordre: / trebuie să folosiți aparate pentru protecția auzului / der gehörschutz ist zu benutzen / Носете защита на ушите / Koristite zaštitu za sluh



Nakaz: stosować okulary ochronne / Order: use safety goggles / Příklad: používajte ochranné brýle / Příklad: používajte ochranné okuliare / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Norādījums: nēsājiet aizsargacenes / Utasítás: viseljen védőszemüveget / Obligatori: folosiți ochelari de protecție / Gebot: Schutzbrille tragen / Предписание: използвайте предпазни очила / Obavezno: nosite zaštitne naočale

"Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.

2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.

3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

IV. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

1. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;

2. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;

3. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;

4. Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;

5. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.

Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:

1. Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;

2. Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

Achtung! Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

V. Reklamationsverfahren:

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.

2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.

3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").

5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.

7. **Achtung!!!** Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.

Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.

8. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).

9. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.

10. Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

ВГ Съдържание

1. Снимки и чертежи
2. Описание на устройството
3. Предназначение на устройството
4. Ограничения за използване
5. Технически данни
6. Подготовка за работа
7. Включване на устройството
8. Използване на устройството
9. Текуща поддръжка
10. Резервни части и принадлежности
11. Самостоятелно отстраняване на неизправности
12. Завършване на оборудването
13. Информация за потребителите относно извървянето на електрическо и електронно оборудване
14. Гаранционна карта

Общите условия за безопасност са включени в отделна брошура.

Декларацията за съответствие е приложена към устройството като отделен документ. В случай на липса на декларацията за съответствие, моля, свържете се със сервиза на Dedra-Exim Sp. z o.o.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа **⚠** на възклицателния знак, и всички инструкции.

Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване. Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

⚠ ВНИМАНИЕ Линията SAS+ALL е проектирана да работи само със зарядни устройства и батерии от линията SAS+ALL.

Литиево-йонната батерия и зарядното устройство не са включени в закупеното оборудване и трябва да се закупят отделно. Използването на

батерии и зарядни устройства, различни от тези, предназначени за устройството, е забранено.

Превод на оригиналните инструкции

2. Описание на устройството

Фиг.А: 1. гнездо за акумулаторна батерия, 2. дясна ръкохватка, 3. регулатор на скоростта, 4. защита от случайно стартиране 5. лява ръкохватка, 6. превключвател за включване/изключване, 7. корпус на редуктора, 8. корпус на двигателя, 9. шпиндел, 10. удължител на шпиндела, 11. бъркалка....

3. Предназначение на устройството

Акумулаторният миксер е предназначен за смесване на течни материали (бои, лепила) и насипни материали (хоросан, мазилка и др.) на строителни материали като бои, хоросан, лепила, мазилка и други подобни вещества. В зависимост от консистенцията на материала и неговото количество трябва да се избере подходящ смесител. Видът на смесителя трябва да се избере в съответствие с информацията върху опаковката на материала, който ще се смесва.

Допустимо е устройството да се използва при ремонтни и строителни дейности, ремонтни работилници, любителска работа, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

4. Ограничения на използването

⚠ ВНИМАНИЕ Уредът може да се използва само в съответствие със следните "Разрешени условия"

Устройството може да се използва само с миксери с резба M14 с максимален диаметър 120 mm. Не е разрешено да се работи с повреден смесител

⚠ ВНИМАНИЕ **Неразрешени промени в механичната и електрическата конструкция, всички модификации, дейности по поддръжката, които не са описани в Ръководството**

Използването на електроинструмента в противоречие с инструкциите в Ръководството за потребителя ще се счита за незаконно и ще доведе до незабавна загуба на гаранционните права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна. Използването на електроинструмента в противоречие с предвидената употреба или с инструкциите за експлоатация ще доведе до незабавна загуба на гаранционните права.

ДОПУСТИМИ УСЛОВИЯ НА ТРУД

Случайна работа S2 10 мин.

Използването на устройството в затворени помещения изисква ефективна вентилация

5. Технически данни

| | |
|--|---------|
| Модел на оборудването | DED7054 |
| Работно напрежение [V] | 18 d.c. |
| Нишка | M14 |
| Скорост [min ⁻¹] | 0-650 |
| Диаметър на смесителя макс. [mm] | 120 |
| Ниво на вибрации, измерено при ръкохватката a _h [m/s ²] | 2,58 |
| Неопределеност на измерването K [m/s ²] | 1,5 |
| Емисии на шум: | |
| Ниво на звуково налягане L _{PA} [dB(A)] | 85 |
| Ниво на звукова мощност L _{WA} [dB(A)] | 96 |
| Неопределеност на измерването K _{PA} , K _{WA} [dB(A)] | 3 |
| Тегло [kg] | 1,1 |

Информация за шума и вибрациите.

Комбинираната стойност на вибрациите a и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN 62841-1 и са дадени в таблицата

Емисиите на шум са определени в съответствие с EN 62841-1, като стойностите са дадени по-горе в таблицата.

Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!

Декларираната стойност на шумовите емисии е измерена съгласно стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един уред с друг. Посочената по-горе стойност на шумовата емисия може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на шум.

Нивото на шума по време на действителната употреба на електроинструмента може да се различава от обявените стойности в зависимост от употребата на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл и от необходимостта да се определят мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозицията при действителните условия на използване, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

6. Подготовка за работа

Устройството е част от линията SAS+ALL, поради което, за да се използва, трябва да се комплектова комплект, състоящ се от устройството, батерия и зарядно устройство. Използването на други батерии и зарядни устройства е забранено.

⚠ ВНИМАНИЕ



ВНИМАНИЕ Описаните по-долу подготвителни стъпки трябва да се извършват при изключено захранване.

Сглобете смесителя (фиг. А, 11) и удължителна на шпиндела (фиг. А, 10) един с друг. Сглобете сглобката на смесителя и удължителна на шпиндела в шпиндела (фиг. А, 9), като използвате предоставените ключове. Поставете единия гаечен ключ върху шпиндела на уреда, а другия - върху 6-ъгълната част на миксера и затегнете здраво миксера. Преди работа се уверете, че контейнерът с материала, който ще се смесва, е здраво закрепен: //.....

7. Включване на устройството



ВНИМАНИЕ Устройството се захранва от 18V батерия. Зареденият акумулатор се плъзга във водача в дръжката, докато ключалката на дръжката се застопори. След това инструментът е готов за употреба.

Застанете стабилно с лека крачка. Хванете здраво бъркалката, така че дръжката с превключвателя (фиг. А, 2) да е от дясната страна. Натиснете бутона за претовратяване на случайно пускане (фиг. А, 4). След това натиснете бутона за включване/изключване (фиг. А, 6).

Отпуснете бутона за включване/изключване, за да завършите работата.



ВНИМАНИЕ Тестовите за работа на празен ход трябва да се провеждат само когато електроинструментът е обрнат надолу.

8. Използване на устройството

Застанете стабилно с лека крачка. При потапяне или изваждане на миксера намалявайте скоростта постепенно с помощта на регулатора на скоростта (фиг. А, 3). След приключване на потапянето увеличете скоростта до максимална, за да осигурите достатъчно охлаждане на двигателя. Движете бъркалката в различни посоки по време на процеса на смесване. Разбърквайте, докато цялото вещество се смеси напълно. Измийте бъркалката и смесителя след употреба. Извършвайте процеса на смесване в съответствие с препоръките на производителя на материала, който трябва да се смеси.



ВНИМАНИЕ Дръжте ръцете си далеч от въртящия се миксер и други компоненти.

9. Текуща поддръжка

Почиствайте редовно целия електроинструмент, като обръщате специално внимание на почистването на вентилационните отвори на електроинструмента.

Избягвайте да зареждате батерията веднага след интензивна употреба. Поради феномена на разряда не съхранявайте батерията напълно разреждана, тъй като тогава тя може да се разрежи под критично ниво и да се повреди трайно.

Затова, когато не се използва, батерията трябва да се съхранява частично заредена (до около 40%). Презареждайте батерията, преди да се разрежда напълно. Съхранявайте батериите при температура 10-30°C. Съхранявани при ниски температури, те ще загубят капацитета си по-бързо.

Зареждането на батерията е описано в инструкциите за батерията и зарядното устройство от линията SAS+ALL.

Извършвайте текущата поддръжка при изключен акумулатор. Периодично проверявайте техническото състояние на бъркалката и смесителя. Забранено е да се работи с дефектен миксер.

Почистване

Почиствайте редовно бъркалката със суха кърпа или сгъстен въздух. Почиствайте входа за охлаждащ въздух на двигателя след всяка употреба. Почиствайте бъркалката след всяка употреба с вода след разглобяване.

Мястото за съхранение на устройството трябва да е недостъпно за деца.

Ако е необходимо да изпратите устройството в сервизен център за ремонт, предпазете го от случайни механични повреди и извадете батериите от контакта на зарядното устройство.

Монтаж и демонтаж на смесителя

Смесителят, удължителът на шпиндела и бъркалката са свързани помежду си с помощта на резбови връзки M14. За да започнете работа с устройството, го сглобете, както е показано на фигура А. Първоначално завъртете леко резбовите връзки с ръка. След това използвайте включените в комплекта гаечни ключове, за да затегнете достатъчно частите: с единия гаечен ключ застопорете шпиндела на уреда (фиг. А, 9), а с другия затегнете миксера (фиг. А, 11), като поставите гаечния ключ върху шестъгълната част на миксера. Разглобяването на смесителя се извършва по същия начин.

Поддръжка на уреда

Поддръжката включва обслужване на устройството, включително на аксесоарите, т.е. батерията и зарядното устройство.

Никога не извършвайте дейности по поддръжка на устройство, свързано към източник на захранване.

Това може да доведе до сериозно нараняване или токов удар. Преди да извършвате поддръжка, извадете акумулаторния блок от контакта на устройството.

Поддръжката на уреда се състои в поддържане на всички негови компоненти, необходими за нормалната му работа, чисти. За почистването не трябва да се използват разтворители, тъй като това може да доведе до непоправими повреди на корпуса и други пластмасови компоненти.

Батерията не трябва да се почиства с вода, тъй като това може да доведе до вътрешно късо съединение, което да доведе до трайна повреда.

10. Резервни части и принадлежности

Препоръчани аксесоари

Линията SAS+ALL може да се оборудва с всяка батерия и зарядно устройство от линията SAS+ALL и всеки инструмент (работен накрайник) с резба M14 с максимален диаметър 120 mm. Моля, спазвайте любезно препоръките на производителя на битовите.

За закупуване на резервни части и аксесоари се обрънете към сервиза на Dedra-Exim. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството. Когато поръчвате резервни части, моля, цитирайте номера на ЧАСТТА от табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж. По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с правилата, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте рекламиралия продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме рекламиралия продукт) или го изпратете в централния сервиз на DEDRA - EXIM. Моля, приложете гаранционната карта, издадена от вносителя. Без този документ ремонтът ще се разглежда като следгаранционен. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от Централния сервиз. Дефектния продукт трябва да бъде изпратен в сервиза (транспортните разходи се поемат от потребителя).

11. Самостоятелно отстраняване на неизправности



ВНИМАНИЕ Изключете устройството от електрическото захранване, преди да отстранявате самите неизправности.

| ПРОБЛЕМ | ПРИЧИНА | РЕШЕНИЕ |
|----------------------------------|---|--|
| Устройството не работи | Дефектен превключвател Разредена батерия Неправилно монтирана батерия | Поръчайте сервизно обслужване на устройството Зареждане на батерията Прикрепете правилно |
| Устройството започва с трудности | Разредена батерия | Заредете правилно батерията |
| Двигателят прегрява | Запущени остриета Превишаване на работните параметри | Почистване на остриетата Изключете електроинструмента, оставете работата да се охлади напълно |

12. Завършване на урока, заключителни бележки

Комплектуване: 1. бъркалка - 1 брой, 2. смесител - 1 брой.

14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване

(приложимо за домакинства)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.



ВНИМАНИЕ Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.

Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация. Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

Гаранционна карта

на

Безжичен миксер

Номер на поръчката: DED7054 Номер на партидата:

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта:

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача:

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последствията от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

.....
Дата и място

.....
Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта:

(1) Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: 3 Маја 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд за столицата Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.

2 Съгласно условията, посочени в тази гаранционна карта, Гарантът гарантира Продукта, произхождащ от дистрибуцията на Гаранта.

(3) Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на доставката му до Потребителя.

(4) По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (методът на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен срок:

| Компоненти на продукта | Продължителност на гаранционната защита |
|------------------------|--|
| DED7054 | 24 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта |
| Mieszak | Не се покрива |

III. Условия за упражняване на гаранцията:

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта за Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта, например чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективното разглеждане на рекламации се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.

2. потребителят да спазва препоръките, съдържащи се в инструкциите за експлоатация и гаранционната карта.

Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:
а. Неспазване от страна на потребителя на условията, посочени в инструкциите за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;

б. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не отговарят на изискванията на ръководството за потребителя;

в. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;

г. Неразрешени промени и/или изменения на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;

д. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.

е. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

ж. серийните номера, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от Потребителя;

з. пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

Моля, обърнете внимание, че Потребителят трябва да извършва ежедневното обслужване на Продукта, включително инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби:

(1) В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, трябва да се

| |
|---|
| DOZVOLJENI UVJETI RADA Povremeni rad S2 10 min. Korištenje uređaja u zatvorenim prostorijama zahtijeva učinkovitu ventilaciju |
|---|

уверите, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да предявите рекламация.

(2) Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако рекламацията не бъде направена в рамките на 7 дни.

(3) Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Маја 8, 05-800 Pruszków.

(4) Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна рекламация").

5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на адрес www.dedra.pl. Ако няма гаранционен сервиз за дадена държава, препоръчваме да отправите гаранционни претенции на адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Маја 8, 05-800 Pruszków (Полша).

6 С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.

7 Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.

8 Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на декларирания Продукт от Потребителя.

9. преди да предадете дефектния Продукт за рекламация, се препоръчва да го почиствате. Препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да се достави в оригиналната му опаковка).

(10) Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.

Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.



Sadržaj

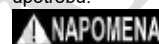
1. Fotografije i crteži
2. Opis uređaja
3. Namjena uređaja
4. Koristite ograničenja
5. Tehnički podaci
6. Priprema za rad
7. Uključivanje uređaja
8. Korištenje uređaja
9. Tekuće aktivnosti održavanja
10. Rezervni dijelovi i pribor
11. Samootklanjanje kvarova
12. Dovršetak uređaja
13. Informacije za korisnike o uklanjanju električnih i elektroničkih uređaja
14. Jamstveni list

Opći sigurnosni uvjeti uključeni su kao posebna knjižica. Izjava o sukladnosti prilaže se uređaju kao poseban dokument. U nedostatku izjave o sukladnosti, molimo kontaktirajte Dedra-Exim Sp. z o.o.

UPOZORENJE. Pročitajte sva i sva upozorenja označena

Usklidnikom i sve upute

Nepridržavanje sljedećih sigurnosnih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljnih ozljeda. Spremite sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.



Uređaj iz linije SAS + ALL dizajniran je za rad samo s linijskim punjačima i baterijama SAS + ALL.

Li-Ion baterija i punjač nisu uključeni u kupljeni uređaj i moraju se kupiti zasebno. Zabranjena je uporaba baterija i punjača koji nisu namijenjeni uređaju.

Prijevod izvornih uputa

2. Opis uređaja

Sl.A: 1. - utičnica za bateriju, 2. - desna ručka, 3. - regulator brzine, 4. - zaštita od slučajnog uključivanja 5. - lijeva ručka, 6. - prekidač, 7. - kućište mjenjača, 8. - kućište motor, 9. - vreteno, 10. - nastavak vretena, 11. - mješalica.

3. Namjena uređaja

Akumulatorska mješalica namijenjena je za miješanje tekućih materijala (boje, ljepljiva) i rastresitih materijala (žbuke, žbuke itd.), građevinskih materijala kao što su boje, mortovi, ljepljiva, žbuke i slične tvari. Ovisno o konzistenciji materijala i njegovoj količini, potrebno je odabrati odgovarajuću mješalicu. Tip mješalice treba odabrati prema podacima navedenim na pakiranju miješanog materijala.

Uređaj je dopušteno koristiti u renovacijskim i građevinskim radovima, radionicama za popravke, u amaterskim radovima, uz pridržavanje uvjeta uporabe i dopuštenih radnih uvjeta sadržanih u uputama za uporabu.

4. Koristite ograničenja



Uređaj se smije koristiti samo u skladu s "Prijvatljivim uvjetima"

Uređaj se smije koristiti samo s mješalicama s navojem M14, maksimalnog promjera 120 mm. Zabranjeno je raditi s oštećenom mješalicom.



Neovlaštene promjene mehaničke i električne strukture, bilo kakve preinake, aktivnosti održavanja koje nisu opisane u Priručniku

Rukovanje će se smatrati nezakonitim i rezultirat će trenutnim gubitkom svih prava iz jamstva, a izjava o sukladnosti više neće vrijediti. Korištenje električnog alata suprotno njegovoj namjeni ili u korisničkom priručniku rezultirat će trenutnim gubitkom jamstva.

5. Tehnički podaci

| | |
|--|---------|
| Model uređaja | DED7054 |
| Radni napon [V] | 18 d.c. |
| Navoj | M14 |
| Brzina rotacije [min-1] | 0-650 |
| Promjer mješalice max. [mm] | 120 |
| Razina vibracija izmjerena na ručki ah [m / s ²] | 2,58 |
| Mjerna nesigurnost K [m / s ²] | 1,5 |
| Emisija buke: | |
| Razina zvučnog tlaka LpA [dB (A)] | 85 |
| Razina zvučne snage LwA [dB (A)] | 96 |
| Mjerna nesigurnost KpA, KwA [dB (A)] | 3 |
| Težina [kg] | 1,1 |

Informacije o buci i vibracijama.